

アバイド食料支援、2年目に入りました！

Abide Food Care goes into the 2nd year round!



大阪・長居にある私の母教会（プロテスタントのキリスト教会）で、コロナを機に始まった食料支援が2年目を迎えました。写真を交えて、この1年間の支援の流れをご紹介します。

One year has passed since my mother church (Calvary Chapel Abide Osaka) in Nagai began sharing food packages with those who have lost a job or found less income due to Covid-19. Here is a report with some photos.

食料パッケージは2千円余りほどで、アバイドのホームページにあるメールアドレスやジモティーなどを通して申込みを受け付け、教会まで取りに来てもらいます。生理用品や石けん、シャンプー、洗剤、子どものおもちゃなどをお渡しすることもあります。

One food package is worth around 2,000+JPY. We take requests through an email address on our church website and a local SNS for exchanging second-hand goods, and welcome visits to the church for them to receive the food package, often with additional items like sanitary goods and toys for children.



この1年間は、毎週木曜日に教会のドアを開けて、食料の受け渡しや袋づめ作業を手分けして行いました。

This past year we have opened the church every Thursday, for those who came to see us and take to the food their homes, and to prepare food packages for the following week.



事前予約の上、食料を取りに来られた方とお茶やコーヒーを飲みながら、最近の暮らしについてお話を聴きます。食料を受け取ったらすぐに帰られる方もいれば、食料などは足りているがお話だけのために繰り返し来てくださる方もいます。

We take reservations and spend some time to listen to the visitor over coffee and snacks, who mostly share with us a lot about how they find their day-to-day lives difficult. Some leave us as soon as they have their food, and some others repeatedly come over not to receive more food but just to meet and talk with us.



ご希望とお時間のある方と、聖書のみことばを一緒に読んでいます。よく読む聖書箇所の一つに、次のものがあります。「主よ。あなたは私を探り、私を知っておられます。

あなたこそは私のすわるのも、立つのも知っておられ、私の思いを遠くから読み取られます。

それはあなたが私の内臓を造り、母の胎のうちで私を組み立てられたからです。

私は感謝します。あなたは私に、奇しいことをなさって恐ろしいほどです。私のたましいは、それをよく知っています。」-旧約聖書詩篇139篇1,2,13,14節

We read the Bible with those visitors who have time and would like to share about their struggles and hopes.

One of the books we often turn to is the Word in Psalm such as:

“Lord, You have searched me and known me. You know my sitting down and my rising up; You understand my thought afar off.

For You formed my inward parts; You covered me in my mother’s womb.

I will praise You, for I am fearfully and wonderfully made; Marvelous are Your works, And that my soul knows very well.” – Psalm 139:1,2,13,14, Old Testament



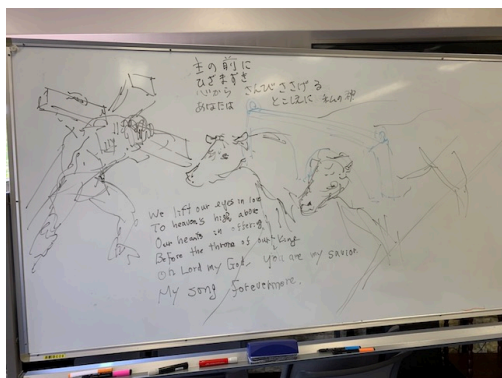
次のみことばもよく分かち合います。くびきというのは、家畜が2組となり労働する時に首にかけるかせのことです。「すべて、疲れた人、重荷を負っている人は、わたしのところに来なさい。わたしがあなたがたを休ませてあげます。

わたしのくびきは負いやすく、わたしの荷は軽いからです。」-新約聖書マタイによ

る福音書11章28,30節

We often share the following verses as the Word of Jesus as well. "Come to Me, all you who labor and are heavy laden, and I will give you rest.

For My yoke is easy and My burden is light." – Matthew 11:28,30, New Testament



お話の最後に、イエス・キリストのお名前によって祈りを捧げます。

At the end of each visit and talk time, we pray together in the name of Jesus Christ.



食料支援を受け取った方からの感謝の言葉のいくつかを紹介します。

「本日はどうもありがとうございました😊

とても心が温まりました😊✨

また利用させて頂く事があるかもしれませんがまたよろしく願いします😊」

「先ほどはお時間いただきありがとうございます。

たくさん食べ物いただき嬉しいです。

大切に食べさせていただきます。」

「昨日ありがとうございました。

〇〇（娘さんのお名前）は新しいおもちゃにすごく喜でいました。

またよろしく願いします。」

Here we would like to share some messages of thanks from food care receivers:

"Thank you very much for today. My heart felt so warm. Please know that I may want to come back again."

“Thank you for your time a while ago. I am grateful to receive so much food. I will cherish and enjoy eating.”

“Thank you for yesterday. ++ (daughter’s name) was delighted with the new toys. I was happy too.”

